

Директива Совета 64/432/ЕЕС от 26 июня 1964 о влиянии проблем здоровья животных на торговлю КРС и свиньями внутри Сообщества
/* СМОТРИ ОБЪЕДИНЕННУЮ ВЕРСИЮ 375Y0820 (01) */
Официальный Журнал Р 121, 29/07/1964 Р. 1977 – 2012
Финское специальное издание: Глава 3 Объем 1 Р. 0065 ДА.ЕС Серия I Глава 1963-1964 Р. 0154
Шведское специальное издание: Глава 3 Объем 1 Р. 0065
Английское специальное издание: Серия I Глава 1963-1964 Р. 0164
Греческое специальное издание: Глава 03 Объем 1 Р. 0108
Испанское специальное издание: Глава 03 Объем 1 Р. 0077
Португальское специальное издание Глава 03 Объем 1 Р. 0077

ДИРЕКТИВА СОВЕТА
от 26 июня 1964
о влиянии проблем здоровья животных на торговлю КРС и свиньями
внутри Сообщества
(64/432/ЕЕС)

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА,
Согласно Соглашению, устанавливающему Европейское Экономическое Сообщество, и в частности Статей 43 и 100;
Согласно предложению Комиссии;
Согласно Мнению Европейского парламента 1;
Согласно Мнению Экономического и Социального Комитета 2;
Принимая во внимание, что Постановление Совета, № 20 о прогрессивном учреждении общей организации рынка на мясо свиньи, находится уже в действии, и подобное постановление должно быть принято для говядины и телятины, а также, поскольку эти постановления также касаются торговли живыми животными;
Принимая во внимание, что Постановление № 20, заменяющее многочисленные традиционные средства защиты на границе, единственная система, разработанная в частности, чтобы облегчить торговлю внутри Сообщества; постановление, которое будет принято для говядины и телятины, также предназначено для удаления препятствий в этой торговле;
Принимая во внимание, что, пока торговле КРС и свиньями внутри Сообщества будут препятствовать различия между требованиями Государств – членов к здоровью животных, выполнение вышеупомянутых постановлений не будет иметь желательного эффекта;
Принимая во внимание, что, для того чтобы удалить эти различия, должны быть предприняты меры о прогрессивном установлении общей организации рынков в структуре сельскохозяйственной политики Общего рынка, и в постановлениях, уже принятых или подготовленных; поэтому, положения Государств – членов о здоровье животных должны быть приближены;
Принимая во внимание, что права Государств – членов под Статьей 36 Соглашения, о продолжении применения запрещений или ограничений на импорт, экспорт или транзит товаров, оправданных на основаниях защиты здоровья и жизни людей и животных, не освобождают их от обязательства приблизить свои положения к положениям Сообщества, поскольку различия между положениями препятствуют выполнению и функционированию сельскохозяйственной политики Общего рынка;
Принимая во внимание, что, в контексте такого приближения, экспортирующая страна обязана гарантировать, что КРС и свиньи для размножения, производства или забоя, предназначенные для торговли внутри Сообщества, места, из которых эти животные прибывают и отправляются, а также средства транспортировки – удовлетворяют определенные требования к здоровью животных, чтобы гарантировать, что животные – не являются источником контагиозной или инфекционной болезни;
Принимая во внимание, что, для того чтобы Государства – члены могли убедиться, что эти требования удовлетворены, должно быть принято положение о выпуске ветеринарным служащим сертификата здоровья, который будет сопровождать животных к их месту предназначения;
Принимая во внимание, что Государства – члены должны иметь право запретить введение на их территорию КРС и свиней, если они являются больными, или подозреваются в контагиозной или инфекционной болезни, или если они могут распространять такую болезнь, фактически не болея, а также, если они не исполняют требований положения Сообщества о здоровье животных;

Принимая во внимание, что нет причин позволять Государствам - членам запрещать введение КРС и свиней на их территорию по другим причинам, кроме касающихся здоровья животных, и поэтому, грузоотправитель должен на его собственный запрос или на запрос его представителя, позволить возвращение животных в экспортирующую страну, если нет причины для обратного;

Принимая во внимание, что, в случае запрещения или ограничения, причины этого должны сообщаться грузоотправителю животных или его представителю, а также центральному компетентному органу экспортирующей страны, чтобы они, знали о причинах наложения таких мер;

Принимая во внимание, что в случае спора между грузоотправителем и органом Импортирующего Государства - члена, относительно оправдания запрещения или ограничения, грузоотправитель должен представить мнение ветеринарного эксперта, которого он может выбрать из группы, составленной Комиссией;

Принимая во внимание, что в некоторых случаях и для некоторых категорий животных, возможно смягчение общих положений этой Директивы, не представляя риска здоровью, разрешая Государствам - членам-грузополучателям предоставить общие или специальные ослабления;

Принимая во внимание, что, в некоторых областях, имеющих специфические проблемы, положения Государств - членов не могут быть приближены, пока не будет проведено более полное изучение;

Принимая во внимание, что упрощенная процедура поправки может наводиться в Приложениях В и D, так как правила, содержащиеся в этих Приложениях, имеют технический характер и склонны к изменениям; поэтому, Комиссия должна поручить создание таких поправок после консультации с Государствами - членами;

ЭТА ДИРЕКТИВА ПРИНЯТА:

Статья 1

В этой Директиве используются следующие определения:

- (а) "Холдинг" - сельскохозяйственное учреждение или официально контролируемое помещение дилера, расположенное на территории Государства - члена, в котором регулярно удерживаются или разводятся животные для размножения, производства или забоя;
 - (б) "животные для забоя" - КРС, или свиньи, которые по прибытию в страну предназначения, направляются прямо на скотобойню, или на рынок, примыкающий к скотобойне, по правилам которого все животные могут быть зарезаны, в частности после продажи, только на скотобойне, одобренной для этой цели центральным компетентным органом.
- В последнем случае, животные должны быть зарезаны на этой скотобойне не позже чем через семьдесят два часа после достижения рынка;
- (в) "животные для размножения или производства" - КРС и свиньи, кроме упомянутых в (б), включая тех, что предназначены для размножения, производства молока или мяса, или других целей;
 - (г) "КРС, свободные от туберкулеза" - КРС, которые удовлетворяют условия, изложенные в Приложении А (I) (1);
 - (д) "стадо КРС, официально свободное от туберкулеза" - стадо КРС, которое удовлетворяет условия, изложенные в Приложении А (I) (2);
 - (е) "КРС, свободные от бруцеллеза" - КРС, которые удовлетворяют условия, изложенные в Приложении А (II) (1);
 - (ж) "стадо КРС, официально свободное от бруцеллеза" - стадо КРС, которое удовлетворяет условия, изложенные в Приложении А (II) (А) (2);
 - (з) "стадо КРС, свободное от бруцеллеза" означает стадо КРС, которое удовлетворяет условия, изложенные в Приложении А (II) (А) (3);
 - (и) "свиньи, свободные от бруцеллеза" - свиньи, которые удовлетворяют условия, изложенные в Приложении А (II) (В) (1);
 - (к) "стадо свиней, официально свободное от бруцеллеза" - стадо свиней, которое удовлетворяет условия, изложенные в Приложении А (II) (В) (2);
 - (л) "эпизоотически свободная зона" означает область 20 км в диаметре, на которой, согласно официальным результатам, в течение по крайней мере тридцати дней до погрузки не было:
 - (а) случаев ящура, в случае с КРС;
 - (б) случаев ящура, чумы свиней или контагиозного паралича свиней (болезнь Тешена), в случае со свиньями;
 - (м) "подлежащие обязательной регистрации болезни" - болезни, внесенные в список Приложения Е;
 - (н) "ветеринарный служащий" - ветеринар, определяемый центральным компетентным органом Государства - члена;

(о) "страна предназначения" - Государство - член, которому КРС и свиньи посылаются от другого Государства - члена.

Статья 3

1. Каждое Государство - член должно гарантировать, что из ее территории другим Государствам - членам посылаются только КРС и свиньи, которые выполняют общие условия, изложенные в параграфе 2, если необходимо, принимая во внимание положения параграфа 7, а также специальные условия, установленные для некоторых категорий КРС и свиней в параграфах 3 - 6.

2. КРС и свиньи, охваченные в этой Директиве должны:

(а) не иметь клинических признаков болезни в день погрузки;

(б) происходить из холдинга, который официально выполняет следующие условия:

(1) он должен быть расположен в центре эпизоотически свободной зоны;

(2) в течение по крайней мере трех месяцев до коносамента, он свободен от ящура и бруцеллеза КРС, в случае с КРС, и от ящура, бруцеллеза свиней и КРС, чумы свиней и контактного свиного паралича (болезни Тешена), в случае со свиньями;

(3) минимум за тридцать дней до коносамента, он должен быть свободен от всех других подлежащих обязательной регистрации болезней, которые являются инфекционными или заразными для рассматриваемых разновидностей животных;

(в) в случае с животными, предназначенными для размножения и производства, - оставались в этом холдинге, упомянутом в 2 (b), на протяжении тридцати дней, предшествовавших погрузке. В случае с животными, указанными в подпараграфе (d), если ветеринарный служащий может удостовериться, что животные оставались на участке в течение этих тридцати дней перед погрузкой, и были под официальным ветеринарным наблюдением, только в этом случае он может сертифицировать, что они принадлежат холдингу;

(г) быть идентифицированы государственным или официально одобренным клеймом, в случае со свиньями, постоянным идентифицирующим клеймом;

(д) отправлены прямо из холдинга на фактическое место погрузки:

(1) не входили в контакт с другими парнокопытными животными кроме КРС и свиней, которые выполняют условия, установленные для торговли внутри Сообщества;

(2) выделены для размножения или производства, или для забоя;

(3) в транспортных средствах или контейнерах, которые сначала чистились и дезинфицировались дезинфицирующим средством, официально признанным в экспортирующей стране;

(е) загружены для транспортирования к стране предназначения в определенном месте в центре эпизоотически свободной зоны, в соответствии с условиями, изложенными в подпараграфе (д);

(ж) после погрузки, посланы прямо и без задержек к пограничному посту экспортирующей страны;

(з) во время транспортирования в страну предназначения сопровождаются сертификатом здоровья, который соответствует Приложению F (Модели I - IV), который составлен в день погрузки, на языке страны предназначения, и действителен в течение десяти дней.

3. КРС, предназначенные для размножения или производства, кроме того, должны:

(а) минимум за пятнадцать дней, но не больше чем за четыре месяца до погрузки, быть привитыми против вируса ящура типов А, О и С, с использованием одобренной инактивированной вирусной вакцины и контролироваться компетентным органом экспортирующей страны;

(б) прибыть из стада, официально свободного от туберкулеза, быть свободными от туберкулеза, и в особенности, отрицательно реагировать на внутрикожное введение туберкулина, проводимое в соответствии с положениями Приложений А и В;

(с) прибыть из стада КРС, официально свободного от бруцеллеза, быть свободными от бруцеллеза, и в особенности, показывать количество бруцелл ниже чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре, при исследовании серо-агглютинации, проводимого в соответствии с положениями Приложений А и С;

(d) в случае с молочными коровами, не показывать клинических признаков мастита; кроме того, после анализа, проводимого в соответствии с положением Приложения D, их молоко, не должно иметь признаков характерного стимулирующего состояния или определенно патогенных микроорганизмов.

4. Свиньи для размножения или производства, кроме того, должны прибыть из стада, свободного от бруцеллеза, непосредственно быть свободными от бруцеллеза, и в особенности, показывать количество бруцелл ниже чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре, при исследовании серо-агглютинации, проводимого в соответствии с положениями Приложений А и С; исследование серо-агглютинации требуется только для свиней, имеющих вес больше чем 25 килограммов.

5. Животные для забоя, кроме того, не должны принадлежать к тем категориям КРС или свиней, которые должны быть зарезаны согласно программе уничтожения инфекционных или заразительных болезней Государства - члена.

6. КРС для забоя, возрастом более чем четыре месяца, кроме того, должны:

(а) минимум за пятнадцать дней, но не больше чем за четыре месяца до погрузки, быть привитыми против вируса ящура типов А, О и С, с использованием одобренной инактивированной вирусной вакцины и контролироваться компетентным органом экспортирующей страны; однако, период обоснованности вакцинации должен быть расширен на двенадцать месяцев, в случае с КРС, повторно вакцинируемых в Государствах - членах, где такие животные прививаются ежегодно и где они систематически подлежат забоя, при идентификации ящура;

(b) если они прибывают из стада КРС, официально не свободного от туберкулеза, отрицательно реагировать на внутрикожное исследование туберкулина, выполненное в соответствии с положениями Приложений А и В;

(с) если они прибывают из стада КРС, официально не свободного от бруцеллеза, или из стада КРС, не свободного от бруцеллеза, показывать количество бруцелл ниже чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре, при исследовании серо-агглютинации, проводимого в соответствии с положениями Приложений А и С.

7. Для торговли внутри Сообщества, должно также быть одобрено следующее:

Животные для размножения или производства, или животные для забоя, приобретаются на официально одобренном рынке, для коносамента другому Государству - члену, если такой рынок выполняет следующие условия:

(а) контролируется ветеринарным служащим;

(b) расположен в центре эпизоотически свободной зоны и в месте, где не проводится другой рынок домашнего скота в тот же самый день;

(с) используется после дезинфекции либо для животных, предназначенных для размножения или производства, либо для животных, предназначенных для забоя, которые выполняют требования торговли внутри Сообщества, как изложено в параграфах 2 - 6 и в Статье 4, если эти условия относятся к рассматриваемым разновидностям животных. Положения параграфа 2 (е), должны выполняться в особенности, когда животных отправили на рынок. Прежде, чем забирать из холдинга или рынка, выполняющего требования этого параграфа, на место погрузки, эти животные могут быть направлены на официально контролируемый сборный пункт, если последний выполняет условия, установленные для рынков.

Животных, приобретенных на таких рынках, необходимо направлять прямо из рынка или сборного пункта на фактическое место погрузки таким образом, чтобы выполнялись положения параграфа 2 (е) и (g), и экспортировать в страну предназначения.

Период, в течение которого сбор этих животных осуществляется вне участка происхождения, в частности на рынке, сборном пункте или фактическом месте погрузки, может быть подсчитан за тридцать дней, предписанных в параграфе 2 (с), но не должен превышать четыре дня.

8. Экспортирующая страна должна определять те рынки, упомянутые в параграфе 7, которые одобрены для животных, предназначенных для размножения или производства и для животных, предназначенных для забоя. Она должна уведомить центральные компетентные власти других Государств - членов и Комиссию относительно того, какие рынки одобрены.

9. Экспортирующая страна должна определить процедуру для официального наблюдения рынков и сборных пунктов, упомянутых в параграфе 7 и должна гарантировать, что это наблюдение выполняется.

10. В случае, предусмотренном в параграфе 7, соответствующие вступления должны быть сделаны в сертификатах здоровья, в соответствии с Приложением F (Модели I - IV).

11. Экспортирующая страна должна определить процедуру для официального наблюдения помещения дилеров и должна гарантировать, что это наблюдение выполняется.

12. Если холдинг или область, в которой он расположен, подлежит официальным ограничениям после вспышки болезни, которая является инфекционной или заразной для рассматриваемых разновидностей животных, сроки, указанные в параграфе 2 (b) (ii) и (iii), и Статье 2 (е), должны вступить в силу с даты, в которую эти ограничения были официально введены.

Статья 4

1. Все животные, предназначенные для торговли внутри Сообщества, должны оставаться на территории экспортирующего Государства - члена до дня погрузки:

(а) в течение не меньше чем шесть месяцев, в случае с животными, предназначенными для размножения или производства;

(b) в течение не меньше чем три месяца, в случае с животными, предназначенными для забоя.

Если таким животным меньше чем шесть или три месяца, они должны оставаться на территории экспортирующего Государства - члена начиная с рождения.

2. Во всех случаях, к которым применяется параграф 1, должны быть сделаны соответствующие вступления в сертификатах здоровья, как требуется Приложением F (Модели I - IV).

Статья 5

Если вакцины, упомянутые в Статье 3 (3) (а) и (б) (а) не изготовлены в Государстве - члене, они должны быть получены от другого Государства - члена, кроме случаев, когда новые научные данные или отсутствие вакцин, которые до того времени считались подходящими, заставляют получать вакцины за пределами Европейского Экономического Сообщества. В случае вспышек ящура других типов, чем А, О и С, или вариантов этих типов, против которых вакцины, используемые в настоящее время, предоставляют неадекватную защиту или не предоставляют ее вообще, каждое Государство - член может принять необходимые чрезвычайные меры, чтобы приспособить формулы вакцины и использовать их соответственно. В то же самое время оно должно сообщить другим Государствам - членам и Комиссии об этом. Комиссия может принять меры по обсуждению предпринятых мер, или которые будут предприняты.

Статья 6

1. Каждое Государство - член должно сообщить другим Государствам - членам и Комиссии список пограничных постов, которые используются для введения КРС и свиней на ее территорию.

Подлежащие соблюдению положений, касающихся здоровья животного, каналы маркетинга и все средства транспортировки, доступные для использования, должны быть приняты во внимание в определении, какие пограничные посты должны использоваться.

2. Каждая страна назначения может требовать грузоотправителя или его представителя, чтобы он уведомлял ее перед введением на ее территорию коносамента КРС или свиней, а также о типе, характере и количестве животных, о пограничном poste и об ожидаемом времени прибытия. Однако она не может требовать, чтобы это уведомление было сделано раньше, чем за сорок восемь часов до прибытия коносамента на ее территорию.

3. Каждая страна назначения может запретить введение КРС и свиней на ее территорию, если экспертиза, проведенная на пограничном poste ветеринарным служащим, показывает:

(а) что животные являются, или подозревается в том, что болеют, или в том, что заражены болезнью, подлежащей обязательной регистрации;

(б) что положения Статей 3 и 4, которые касаются этих разновидностей животных, не были соблюдены.

Страна назначения может принять необходимые меры, включая карантин, чтобы устанавливать позицию, что касается животных, подозреваемых в том, что они больны, или заражены болезнью, подлежащей обязательной регистрации, или могут распространить такую болезнь.

Решения, принятые под первым или вторым предложением, по требованию грузоотправителя или его представителя, должны также оговорить возвращение животных, если это не противоречит соображениям по поводу здоровья.

4. Если введение животных было запрещено на любом из оснований, изложенных в параграфе 3 (а) и экспортирующая страна, или страна транзита, в зависимости от обстоятельств, не делает в течение восьми часов, попытки возвращения животных, компетентный орган страны назначения может приказывать, чтобы животные были вырезаны или уничтожены.

5. Животные для забоя должны быть вырезаны как можно скорее после их прибытия на скотобойню, в соответствии с требованиями к здоровью животных. Животные для забоя, которых направили прямо по прибытию в страну назначения на рынок, примыкающий к скотобойне, за правилами которого, все животные могут быть уничтожены, в частности после рынка, только на скотобойне, одобренной для этой цели центральным компетентным органом, должны быть вырезаны на этой скотобойне не позже чем через семьдесят два часа после достижения рынка.

Компетентный орган страны назначения по соображениям относительно здоровья животных, может определять скотобойню, которой эти животных нужно направить.

6. Если, после введения животных для размножения или производства на территорию страны назначения, стали заметны факты, которые оправдывают применение первого предложения параграфа 3, центральный компетентный орган экспортирующей страны должен, по требованию центрального компетентного органа страны назначения, провести необходимые исследования и без задержки уведомить этот орган о результатах таких исследований.

7. Решения, принятые компетентным органом согласно параграфам 3 - 5, должны быть сообщены грузоотправителю или его представителю, вместе с причинами таких решений.

Эти аргументированные решения, при запросе, должны быть сообщены ему немедленно в письменной форме с указанием, какие обращения против них являются открытыми согласно текущему законодательству, а также, форму и время, в которое они должны быть начаты. Решения должны также быть сообщены центральному компетентному органу экспортирующей страны.

Статья 7

1. Страны предназначения могут предоставить одной или нескольким экспортирующим странам общие ослабления, или ослабления, налагающиеся в определенных случаях на введение на их территорию:

А. КРС для размножения, производства или забоя:

(а) которые, посредством ослабления Статьи 3 (3) (а) или 6 (а), не были привиты против ящура, если случай ящура не был официально зарегистрирован в экспортирующей стране и в странах транзита, в течение, по крайней мере, шести месяцев, предшествовавших дате погрузки;

(б) которые, посредством ослабления Статьи 3 (3) (а) или 6 (а) были обработаны одобренной антиящурной сывороткой, максимум за десять дней до погрузки и контролировались компетентным органом экспортирующей страны, который уполномочен компетентным органом страны предназначения.

В. КРС для размножения или производства, которые, посредством ослабления Статьи 3 (3) (с), прибывают из стада, свободного от бруцеллеза.

С. КРС для забоя:

(а), который, посредством ослабления Статьи 3 (6) (б), положительно реагировал на внутрикожное введение туберкулина;

(б) который, посредством ослабления Статьи 3 (6) (с), показал, что количество бруцелл равняется или выше чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре при исследовании серо-агглютинации.

2. Если страна предназначения предоставляет общее разрешение согласно параграфу 1, она должна немедленно сообщить об этом другим Государствам - членам и Комиссии.

3. Если страна предназначения предоставляет любое разрешение согласно параграфу 1, соответствующее разрешение, в случае транзита, должно быть получено от заинтересованных стран транзита.

4. Экспортирующие страны должны принять все необходимые меры, чтобы гарантировать, что сертификаты здоровья, экземпляры которых даются в Приложении F (Модели I и II), упоминают об использовании одной из возможностей, изложенных в параграфе 1.

Статья 8

До введения в действие таких положений, которые могут быть приняты Европейским Экономическим Сообществом, эта Директива не должна влиять на положения Государств - членов, касающихся:

(а) КРС и свиней, которые обработаны антибиотиками, эстрогеном или тиреостатиками;

(б) предотвращения трихинеллеза, при условии, что эти положения не применяются в дискриминационной форме, в частности выполнения систематического исследования, чтобы выявить трихинелл в экспортирующих Государствах - членах.

Статья 9

1. Государство - член может принять следующие меры, если есть опасность болезней животных, распространяющихся в результате введения на его территорию КРС или свиней из другого Государства - члена:

(а) в случае вспышки эпизоотической болезни в другом Государстве - члене, временно запретить, или ограничить введение КРС или свиней из затронутых областей такого Государства - члена;

(б) если эпизоотическая болезнь становится широко распространенной или если есть вспышка другой серьезной контагиозной или инфекционной болезни животных, временно запретить, или ограничить введение КРС и свиней из любой части территории такого Государства.

2. Меры, предпринятые Государством - членом согласно параграфу 1, должны быть сообщены в пределах десяти рабочих дней другим Государствам - членам и Комиссии вместе с точными причинами таких принятых мер.

3. Если обеспокоенное Государство - член полагает, что запрещение или ограничение, упомянутое в параграфе 1, необоснованны, оно может обратиться к Комиссии по поводу немедленного открытия обсуждений.

Статья 10

1. На права апелляции, существующие в текущем законодательстве Государств - членов, против решений, принятых компетентными органами в соответствии с этой Директивой, не будет влиять эта Директива.

2. Каждое Государство - член должно предоставить грузоотправителям, относительно чьих КРС и свиней такие меры, предусмотренные в Статье 6 (3), были предприняты, прежде, чем принимать другие меры компетентным органом, кроме забоя или

уничтожения животных, по причинам опасности для здоровья животных или населения, право получить мнение ветеринарного эксперта, чтобы определить, были ли выполнены условия Статьи 6 (3) .

Ветеринарный эксперт должен быть из другого Государства - члена, а не из экспортирующей страны или страны предназначения.

Комиссия, действующая на предложение от Государств - членов, должна составить группу ветеринарных экспертов, которые проинструктированы как формулировать такие мнения. После консультации с Государствами - членами она должна установить общие правила, которые должны применяться, в особенности, что касается процедуры для формулирования этих мнений.

Статья 11

Если положения Сообщества, касающиеся импорта КРС и свиней из третьих стран не применяются во время, когда эта Директива вступает в силу, или ожидается ее вступление, применяемые национальные положения, касающиеся КРС и свиней, импортированных из этих стран, не будут более благоприятными чем те, которые регулируют торговлю внутри Сообщества.

Статья 12

Государства - члены должны принять законы, постановления и административные положения, необходимые для выполнения этой Директивы и ее Приложений, в течение двенадцати месяцев после ее уведомления, а также, должны немедленно сообщить об этом Комиссии.

Статья 13

Эта Директива адресована Государствам - членам.

Принята в Брюсселе, 26 июня 1964.

Для Совета

Президент

С. НИГЕР

ПРИЛОЖЕНИЕ А

I. КРС и стада КРС, свободные от туберкулеза

1. КРС, как считают, является свободным от туберкулеза, если он не показывает клинических признаков туберкулеза, ни по реакции на внутрикожное введение туберкулина, выполненное в соответствии с Приложением В за тридцать дней до погрузки, ни по любой специфической реакции, и когда он походит из стада КРС, официально свободного от туберкулеза, в пределах значения параграфа 2.

2. Стадо КРС, как полагают, является официально свободным от туберкулеза если:

(а) все животные не имеют клинических признаков туберкулеза;

(b) все животные, более чем шесть недель отрицательно реагировали минимум на два официальных внутрикожных исследования туберкулина, выполненные в соответствии с Приложением В, первый спустя шесть месяцев после завершения дезинфекции стада, второй - шесть месяцев спустя, и последующие через одно - или двухгодичный интервал, в случае с Государствами - членами, полное стадо КРС которых находится под официальным ветеринарным наблюдением и имеют степень туберкулезной инфекции ниже чем 1 %;

(с) Ни одно животное (КРС) не было завезено без сертификата ветеринарного служащего, который удостоверяет, что животное отрицательно реагировало на внутрикожное введение туберкулина, оцененное согласно критериям, изложенным в Приложении В 21 (а) и что оно прибывает из стада, официально свободного от туберкулеза.

II. КРС и свиньи, свободные от бруцеллеза, а также стада КРС и свиней, свободные от бруцеллеза.

A. КРС и стада

1. КРС, как полагают, является свободным от бруцеллеза, если он не показывает клинических признаков болезни и показывает количество бруцелл, ниже чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре, при проведении исследования серо-агглютинации, согласно положениям Приложения С, максимум за тридцать дней до погрузки, и происходит из стада КРС, официально свободного от бруцеллеза в пределах значения параграфа 2.

Кроме того, в случае с быками, сперма не должна содержать бруцеллиновые агглютинины.

2. стадо КРС, как полагают, является официально свободным от бруцеллеза если:

(а) оно не содержит животных, которые были привиты против бруцеллеза при помощи живой вакцины;

(b) все животные не имели клинических признаков бруцеллеза в течение по крайней мере шести месяцев;

(с) все животные более чем двенадцать месяцев:

(aa) показывали количество бруцелл ниже чем 30 международных единиц агглютинации в миллилитре, при проведении в шестимесячных интервалах двух официальных исследований серо-агглютинации, исполняющих Приложение С; первое исследование серо-агглютинации может быть заменено тремя кольцевыми исследованиями, выполненными в трехмесячных интервалах, при условии, что второе исследование серо-агглютинации выполнено спустя, по крайней мере, шесть недель после третьего кольцевого исследования;

(bb) ежегодно проверялись посредством трех кольцевых исследований, выполненных с промежутками минимум три месяца, или двух кольцевых исследований и одного исследования серо-агглютинации, выполненного с интервалами минимум три месяца, с установлением, что бруцеллез не присутствует; если кольцевое исследование не возможно проводить каждый год, должны выполняться два исследования серо-агглютинации с шестимесячным интервалом; в Государствах - членах, полное стадо КРС которых находится под официальным ветеринарным наблюдением и имеет степень бруцеллиновой инфекции ниже чем 1 %, необходимо выполнять только два кольцевых исследования каждый год или, если это не выполнимо, одно исследование серо-агглютинации.

(d) ни одно животное не было ввезено без сертификата ветеринарного служащего, в котором указывается, что количество бруцелл было ниже, чем 30 международных единиц агглютинации на миллилитр, при исследовании серо-агглютинации за тридцать дней до помещения животного в стадо и, кроме того, что оно происходит из стада КРС, официально благополучного по бруцеллезу.

3. Стадо КРС, как полагают, является свободным от бруцеллеза если:

(a) посредством ослабления параграфа 2 (a), оно состоит из животных, возрастом пять - восемь месяцев, которые были привиты только живой вакциной, Bvsk 19;

(b) все животные соответствуют условиям, изложенным в параграфе 2 (b), (c) и (d); животные, возрастом меньше чем тридцать месяцев, могут однако показывать количество бруцелл, равняющееся или выше чем 30 международных единиц агглютинации на миллилитр, но ниже чем 80 международных единиц агглютинации на миллилитр, реакция связывания комплемента должна быть отрицательной.

В. Свины и стадо свиней

1. Свины, как полагают, являются свободными от бруцеллеза, когда они не показывают клинических признаков болезни и показывают количество бруцелл ниже чем 30 международных единиц агглютинации на миллилитр, а также, отрицательную реакцию связывания комплемента при выполнении исследования серо-агглютинации, согласно Приложению С, не больше чем за тридцать дней до погрузки и, кроме того, они происходят из стада, свободного от бруцеллеза в пределах значения параграфа 2; исследование серо-агглютинации должно выполняться только на свиньях, весом более чем 25 килограммов.

2. Стадо свиней, как полагают, является свободным от бруцеллеза если:

(a) в течение по крайней мере одного года, не было случаев бруцеллеза свиней, не был зарегистрирован ни один симптом, указывающий на то, что болезнь может присутствовать. Если такие симптомы наблюдались, необходимо выполнить клинические, бактериологические и, если необходимо, серологические исследования, под официальным наблюдением, для того чтобы установить, что симптомы не имеют отношения к бруцеллезу;

(b) оно расположено в центре области, диаметром 20 км, в которой не было официально зарегистрировано случаев бруцеллеза свиней в течение, по крайней мере, одного года;

(c) КРС, содержащиеся одновременно в холдинге, официально свободны от бруцеллеза.

ПРИЛОЖЕНИЕ В Стандарты для изготовления и использования туберкулинов.

1. Официально контролируемые исследования туберкулина должны быть выполнены по ППД туберкулину (КРС), или туберкулину, изготовленному на синтетической среде и концентрированному высокой температурой.

2. Для контроля ППД туберкулина, должен использоваться стандартный туберкулин, приспособленный к международному стандарту ППД Staatens Сероинститута в Копенгагене.

Такой стандартный туберкулин должен поставляться Центральным Институтом Diergeneeskundig, Афделинг Роттердам.

3. Для контроля туберкулинов, известных как "синтетические" туберкулины, должен использоваться стандартный туберкулин, соответствующий международному стандарту для старого туберкулина Стейтнс Сероинститута в Копенгагене.

Такой стандартный туберкулин должен снабжаться Paul-Ehrlich- Институтом во Франкфурте на Майне.

4. Туберкулины должны изготавливаться из одного ВК штамма бычьего типа, обозначенного ниже:

- (a) An5
- (b) Vallee
- (c) Behring.

5. pH туберкулинов должен быть между 6,75 и 7.

6. Как консервант туберкулинов может использоваться только фенол с концентрацией 0 75 %.

7. При условии, что туберкулины сохраняются при температуре приблизительно 4 °С, они могут использоваться до конца следующих периодов:

(a) Жидкие ППД туберкулины: шесть месяцев; Лиофилизированные ППД туберкулины: пять лет;

(b) Туберкулины, известные как "синтетические", нерастворенные: пять лет; растворенные: два года.

8. Государственные институты, упомянутые ниже, должны нести ответственность за официальное исследование туберкулинов в их соответствующих странах:> PIS ФАЙЛ "T0019359">

9. Должно выполняться официальное исследование либо разлитых в бутылки туберкулинов, готовых к использованию, либо полного конуса туберкулина перед упаковкой, если он впоследствии разливается в бутылки в присутствии представителя компетентного органа.

10. ППД Туберкулин должен быть проверен биологическими методами и клиническим методом.

11. Туберкулины должны быть стерильными.

12. Исследование безвредности туберкулина, чтобы установить его нетоксичность и отсутствие раздражающих свойств, должно быть выполнено следующим образом:

(a) Нетоксичность: исследования должны быть выполнены на мышах и морских свинках.> PIS ФАЙЛ = "T0019360">

(aa) Туберкулин вводится в брюшную кожу двух морских свинок. Туберкулин считается удовлетворительным, если на морских свинках, обработанных таким способом, заметна в течение не больше чем двух дней, сильная инфильтрация, которая реабсорбируется с третьего дня, не вызывая некроза, а после шести дней вообще место становится невидимым. Если обнаружен некроз брюшной кожи, или если инфильтрация не исчезает в течение шести дней, туберкулин должен быть отвергнут.

(bb) туберкулин вводится интраперитонеально двум морским свинкам. За животными ведется наблюдение в течение шести недель, в течение которых не должно появиться никаких специфических симптомов или потери веса. В конце шести недель животных убивают, и проводят их контроль, нет ли любых туберкулезных повреждений; в частности делают гистологические разрезы в селезенке, печени и легких. Та же самая процедура используется для животных, которые умирают перед концом срока.

(b) Отсутствие раздражающих свойств: делается внутрикожная прививка 2 500 международных единиц (IU) туберкулина в объеме 0,71 мл в кожу, с которой удаляют волосы, с боку, двух морских свинок. Должна быть реакция после сорока часов.

13. Туберкулины должны быть химически проанализированы, чтобы определить точное количество фенола и установить, присутствует ли любой другой консервант.

14. Исследование нечувствительности к туберкулину должно быть выполнено следующим образом:

Трем морским свинкам, которые никогда не использовались для научных исследований, даются, в пятидневный интервал, три внутрикожных инъекции 500 международных единиц туберкулина в объеме 0 71 мл. Морские свинки проверяются спустя пятнадцать дней внутрикожной инъекцией того же самого количества туберкулина. Они не должны показывать реакцию, которая отличалась бы от реакции морских свинок того же самого веса, которые никогда не использовались для научных исследований, выполненной в целях контроля, с тем же самым количеством туберкулина.

15. Исследование активности должно быть выполнено химическим методом и биологическими методами.

(a) Химический метод: этот метод может использоваться для ППД и базируется на осаждении туберкуло-белка трихлоруксусной кислотой. Содержание азота определяется дистилляцией Kjeldahl. коэффициент преобразования полного азота ППД - 6 725.

(b) Биологические методы: эти методы могут использоваться для туберкулинов, изготовленных на синтетической среде и для ППД; они базируются на сравнении со стандартными туберкулинами туберкулинов, которые будут проверяться.

16. Международный стандарт для старого туберкулина содержит 100 000 международных единиц агглютинации в миллилитре.

17. Международный стандарт ППД поставляется в леофилизированном состоянии, одна международная единица = 0 700002 мг туберкуло-белка. Ампула содержит 2 мг туберкуло-белка.

Туберкулины, представленные изготовителями для исследования государственными институтами, внесенными в список параграфа 8, должны иметь ту же самую активность, что и стандартные туберкулины, то есть они должны содержать 100 000 международных единиц агглютинации в миллилитре.

18. (а) Исследование эффективности на морских свинках:

Должны использоваться Морские свинки - альбиносы, весом между 400 и 600 г. Эти морские свинки должны иметь хорошее здоровье, также необходимо сделать проверку ощупыванием, чтобы определить, остался ли их мускульный тонус нормальным, во время прививки туберкулина, несмотря на предшествующую чувствительность.

(аа) Морские свинки становятся чувствительными при инъекции вакцины, приблизительно 0 75 мг живых бацилл туберкулеза в эмульсии физиологического раствора под кожу бедра или в затылок шеи.

С этой целью должен использоваться штамм бычьего типа, поставляемый на запрос Paul-Ehrlich-Института во Франкфурте на Майне. Нужно избегать чрезмерной дозы, чтобы морские свинки сохраняли свой вес до использования;

(бб) Независимо от используемого метода титрования, оценка должна всегда базироваться на сравнении со стандартным туберкулином туберкулина, который проверяется; результат должен быть выражен в международных единицах на мл.

(б) Исследование эффективности на КРС.

Когда исследования проводятся на КРС, реакции, полученные туберкулином, который проверяется, на туберкулезных КРС, должны быть идентичны тем, которые получаются при использовании того же самого количества стандартного туберкулина.

19. Исследования туберкулина должны быть сделаны единственной внутривенной инъекцией либо в шею, либо в лопаточную часть.

20. Количество туберкулина, который будет введен, должно составлять 5000 международных единиц ППД или синтетического туберкулина.

21. Результат внутривенного исследования туберкулина должен читаться после семидесяти двух часов и оцениваться согласно следующему методу:

(а) Отрицательная реакция: если наблюдается только ограниченное опухание, с увеличением не больше чем 2 мм в толщине сгиба кожи без клинических признаков, типа одутловатой последовательности, экссудации, некроза, боли или воспаления лимфатических протоков в этой области и лимфоузлов;

(б) Положительная реакция: если наблюдаются клинические признаки, типа упомянутые в (а), или если есть увеличение больше чем 2 мм в толщине кожи.

ПРИЛОЖЕНИЕ С. Бруцеллез КРС

А. Исследования агглютинирующей сыворотки

1. Стандарт агглютинирующей сыворотки должен соответствовать стандартной сыворотке, изготовленной Ветеринарной Лабораторией, Веибридж, Сурреем, Англией. Ампула должна содержать 1000 международных единиц агглютинации (МЕ), полученных лиофилизацией в 1 мл бычьей сыворотки.

2. Стандартная сыворотка должна поставляться Bundesgesundheitsamt, Берлин.

3. Степень агглютинации бруцелл в сыворотке должна быть выражена в международных единицах на мл (то есть Сыворотка X ± 80 МЕ/мл).

4. Чтение медленной серо-агглютинации в пробирках должно использоваться при 50 % или в 75%-ой агглютинации, используемый антиген титруется при идентичных условиях против стандартной сыворотки.

5. Значение агглютинации различных антигенов относительно стандартной сыворотки должно составлять следующие пределы:

- Если чтение проводится при 50 %: между 1/600 и 1/1000;

- Если чтение проводится при 75 %: между 1/500 и 1/750.

6. Для того, чтобы готовить антиген к использованию в пробирках агглютинации (медленный метод), должен использоваться Штамм Веибридж № 99 и USDA 1119, или любой другой штамм эквивалентной чувствительности.

7. Питательные культуры, используемые для хранения штаммов в лаборатории и для производства антигена, должны быть такими, которые не склонны к бактериальному распространению (S минус R); предпочтительно должен использоваться картофельный агар.

8. Бактериальная эмульсия должна быть изготовлена из физиологического раствора (NaCl 8 75 %) обработанного 5 % фенолом. Формоль не должен использоваться.

9. Официальные институты, обозначенные ниже, должны нести ответственность за официальное исследование антигенов:> РИС ФАЙЛ "T0019361">

10. Антигены можно поставлять в концентрированном состоянии, если, фактор растворения, который используется, обозначен на ярлыке бутылки.
11. Чтобы выполнять исследование серо-агглютинации, необходимо приготовить, по крайней мере, три растворения каждой сыворотки. Растворения сыворотки должны быть приготовлены таким способом, что чтение реакции в пределах инфекции находилось в срединной пробирке. Если наблюдается положительная реакция в этой пробирке, сыворотка содержит, по крайней мере, 30 международных единиц агглютинации в миллилитре.
- В. Кольцевое исследование
12. Кольцевое исследование должно проводиться на содержимом каждого бидона от фермы.
13. Стандартный антиген, который используется, должен изготавливаться институтами, внесенными в список параграфа 9 (а) и (f).
14. Антиген может быть окрашен только гематоксилином или тетразолом; предпочтительно должен использоваться гематоксиллин.
15. Исследование реакции должно выполняться в пробирках диаметром 8 - 10 мм.
16. Исследование реакции должно выполняться, используя 1 мл молока, к которому добавляется 0, 705 мл одного из окрашенных антигенов.
17. Смесь молока и антигена должна инкубироваться при 37 °С в течение не менее чем сорок пять минут, и не более шестидесяти минут.
18. Исследование реакции должно выполняться спустя приблизительно восемнадцать часов после доения и оцениваться согласно следующим критериям:> РИС ФАЙЛ = "Т0019362">
19. Формоль нельзя добавлять к пробе. Единственный продукт, который можно добавлять - дихлорид ртути (сулема} 0 72 %-й раствор и, в таком случае, отношение между количеством молока, и раствором дихлорида ртути{сулемы} должно быть 10 к 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ D. Анализ молока

1. Все исследования молока должны выполняться в государственной или официально одобренной лаборатории.
2. Отбор проб молока необходимо выполнять в соответствии с следующими условиями:
 - (а) соски должны сначала быть дезинфицированы 70%-ым спиртом.
 - (b) пробирки должны удерживаться в наклонном положении, будучи заполненными.
 - (с) пробы молока должны браться в начале доения, после сдаивания первых струй из каждого соска.
 - (d) проба должна быть взята из каждой четверти (доли); молоко этих проб не должно быть смешано.
 - (e) каждая проба должна содержать по крайней мере 10 мл молока.
 - (f) если требуется консервант, должна использоваться борная кислота в 0 75 %.
 - (g) каждая пробирка должна иметь ярлык, дающий следующую информацию:
 - номер клейма или любых других средств идентификации животного;
 - четверть, из которой была взята проба;
 - (h) пробы должны сопровождаться документом, имеющим следующую информацию:
 - фамилия и адрес ветеринарного служащего;
 - фамилия и адрес владельца;
 - средства идентификации животного;
 - стадия кормления "грудью" (лактации).
3. Анализ молока необходимо проводить не больше чем за тридцать дней до погрузки и должен всегда включать бактериологическое исследование и Исследование Белой Стороны (ВСТ) или Калифорнийское Исследование Мастита (КМТ). Результат этих двух исследований должен быть отрицательным, описанный следующим образом:
 - (а) если результат бактериологического исследования положительный - хотя нет характерного воспалительного состояния, но результат ВСТ (или КМТ) отрицателен, необходимо выполнить второе бактериологическое исследование, по крайней мере десять дней спустя, в пределах тридцатидневного предела выше. Это второе исследование должно установить что:
 - (аа) патогенные микроорганизмы исчезли;
 - (бб) нет присутствия антибиотиков.Кроме того, отсутствие воспаления должно быть установлено дальнейшим ВСТ (или дальнейшим КМТ), которые должны быть отрицательными.
 - (b) если бактериологическое исследование отрицательно, в то время как ВСТ (или КМТ) положительно, необходимо провести полное цитологическое исследование, которое должно быть отрицательным.
4. Бактериологическое исследование должно включать:
 - (а) отбор молока в чашку Петри на кровяной агар (кровь бычьей или овец);

(b) отбор молока на ТКТ или Среду Эдвардса.

Цель бактериологического исследования состоит в том, чтобы идентифицировать все патогенные микроорганизмы, и оно не должно ограничиваться обнаружением определенного патогенного стрептококка или стафилококка.

По этой причине, идентификация подозрительных колоний, полученных при отборе в вышеупомянутых средах, должна быть выполнена традиционными методами бактериологической дифференциации, типа использование среды Chapman, чтобы идентифицировать стафилококки, и различные селективные среды для обнаружения энтеро-бактерий.

5. Полное цитологическое исследование предназначено для того, чтобы определить, если необходимо, характерное воспалительное состояние, независимое от любого клинического признака.

Существование воспалительного состояния устанавливается, если количество лейкоцитов, взятых согласно методу для соответствующей породы, достигает 1 миллиона лейкоцитов в миллилитре, и пропорция одноядерных к многоядерным лейкоцитам - меньше чем 0 75.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е. Болезни, подлежащие обязательной регистрации, следующие:

(a) Болезни КРС:

Бешенство

Туберкулез

Бруцеллез

Ящур

Сибирская язва

Чума рогатого скота

Плевропневмония

(b) Болезни свиней:

Бешенство

Бруцеллез

Сибирская язва

Ящур

Классическая и африканская чума свиней

Инфекционный паралич свиней (болезнь Тешена).

ПРИЛОЖЕНИЕ F

>PIC FILE= "T0019363">

>PIC FILE= "T0019364">

>PIC FILE= "T0019365">

>PIC FILE= "T0019366">

>PIC FILE= "T0019367">

>PIC FILE= "T0019368">

>PIC FILE= "T0019369">

>PIC FILE= "T0019370">

>PIC FILE= "T0019371">